

Gamhüsser.



GRAN  
TEATRO  
DEL LICEO  
—  
1920-1921  
PROGRAMA

R. Marin

# ESTEVE RIERA

Confiter i Pastisser



Rambla de Canaletes 9 i 11  
Telèfon. A. 2766.

## BARCELONA

MAISON FONDÉE EN 1814

# DUMINY & Co.

AY - CHAMPAGNE

DE VENTA EN TODAS PARTES

FRANCE



Día 22 de enero 1921

# Tannhäuser

Ópera en tres actos, poema y música de Ricardo Wagner

PASTILLAS  
DOCTOR

# RICHARD'S

ESTÓMAGO : INTESTINOS

DE VENTA EN TODAS LAS FARMACIAS Y DROGUERÍAS

22-24-28-30

# Cruells y Bartolí

■ ■ ■ Foyeros ■ ■ ■

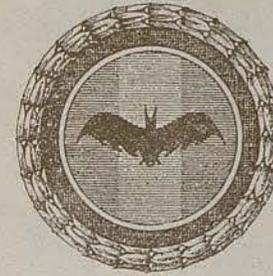
## REPARTO

ELISABETTE . . . . .	Sra. Lillan Graufelt
VÉNERE . . . . .	> Laur Kottlar
PASTORE. . . . .	> Zanardi
TANNHÄUSER . . . . .	Sr. Otto Wolf
WOLFRAMO. . . . .	> Journet
LANDGRAVIO . . . . .	> Torres de Luna
WALTER . . . . .	> Gallofré
BITEROLL . . . . .	> Giralt
ENRIQUE . . . . .	> Oliver (A.)
REINMARE . . . . .	> Fusté

Damas, nobles y caballeros de Thuringia, baile  
Primera bailarina, D. GALLI  
Maestro director, Otto KLEMPERER

# Platería y Foyería

■ ■ ■ Caspe, 40 ■ ■ ■  
Teléfono A-3563



## AUTOS ESPAÑA

Fabricación Nacional

Agencia General  
**Bruguera  
& Sandiumenge**

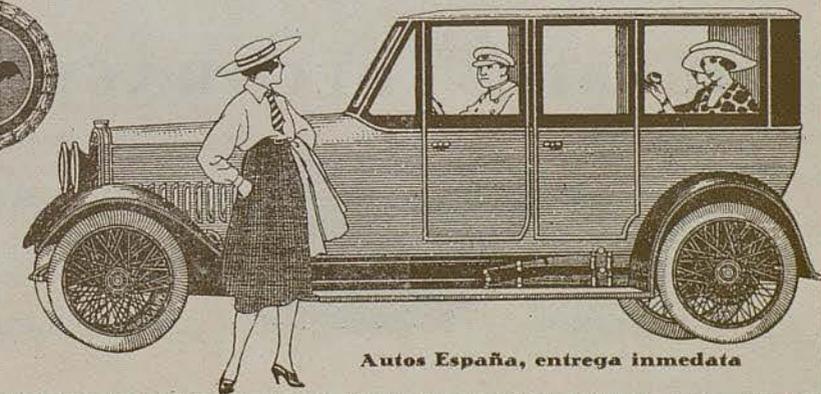
Rambla de Cataluña, 125 - Teléfono 6-850

ACTO I

### Venusberg

Aparecen en escena Tannhäuser y Venus. Duerme Tannhäuser en su seno mientras distintas visiones mitológicas pasan por su derredor; sátiros, sílfides y bacantes danzan en escena rindiendo homenaje a Venus.

Tannhäuser siente la añoranza de los prados primaverales y risueños; quisiera oír el tañido de las campanas, la esquila de los rebaños: Venus invoca a sátiros y bacantes para que distraigan y alegren con sus danzas a Tannhäuser.



**Autos España, entrega inmediata**

# BANCO DE CATALUÑA

SUCESOR DE FÁBREGAS Y RECASENS

Rambla de los Estudios, 4 : BARCELONA

Capital invertido: 25.000,000 de ptas. : Capital en circulación: 10.000,000 de ptas.

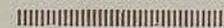
Agencia n.º 1 (Sans - Hostafranchs), Cruz Cubierta, 8  
Sucursal de Gerona : Plaça de l'Oli, n.º 1

Entidades asociadas : Banco de Reus de Descuentos y Préstamos - Banco Comercial de Tarragona - Banco de Tortosa - Bolsin de Tarragona - Caja de Crédito y Ahorro del Vendrell



Lillian H. Y. Graufeld

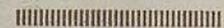
## MUEBLES : DECORACIÓN



### EXPOSICIÓN

Plaza Cataluña, 7

Teléfono A - 954



### TALLERES

Ferlandina, 67

Teléfono A - 5037



Fábrica y Reparación de Radiadores  
para Automóviles y Aviación

## DEL RÍO Y VINTRÓ

Aribau, 220 : Telef. G-1170 : BARCELONA  
(Junto Gran Vía Diagonal)

CONSTRUCCIÓN DE MARCOS, CAPÓS, PARA-  
BRISOS Y EQUIPOS COMPLETOS DE AUTOMÓVIL

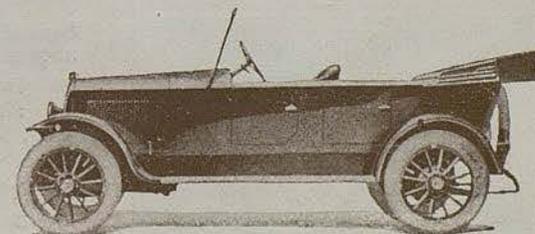
### Valle florido y ameno

Oyese la zampoña del pastor que entona alegre melodía ; percíbese a lo lejos el canto de los peregrinos que van a Roma ; cada vez hácese más perceptible el canto, hasta que aparecen en escena los peregrinos volviendo a emprender el camino a implorar el perdón del Papa ; aléjanse, y cuando apenas se perciben sus cantos, óyense las trompetas de unos cazadores. Aparecen en escena Wolfran de Eschenbach, amigo y admirador de Tannhäuser, quien al reconocerlo se lamenta de la ausencia que les ha tenido durante largo tiempo, privándoles de la delicia de sus inspiradas estrofas ; ruéganle él y sus compañeros vuelva otra vez con ellos, y asista a la fiesta de la Poesía que ha de celebrarse en el castillo de Isabel. Tannhäuser asiente y se va con ellos.

## BRISCOE TIPO TURISMO

AMERICAN  
AUTO PALACE

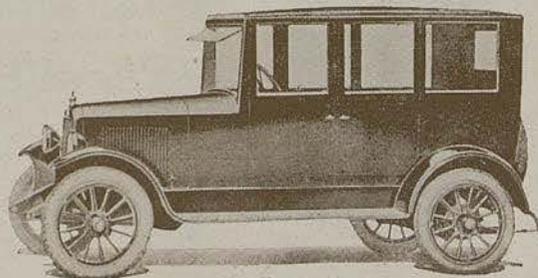
DIPUTACIÓN, 45



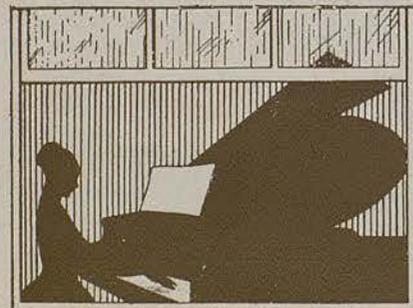
# BRISCOE TIPO SEDAN

AMERICAN  
AUTO PALACE

DIPUTACIÓN, 45



B. Laur Kofflar



## ROLLOS "VICTORIA"

65, 88 notas y 88 acentuados

Si desea que su autopiano funcione bien, use sólo rollos Victoria

Deseche V. todo rollo sin la marca Victoria

ANGELUS HALL

GUARRO Y C.<sup>a</sup>, S. en C.  
RAMBLA DE CATALUÑA, NÚM. 7

## SOCIEDAD ANÓNIMA CONSTRUCCIONES PRECKLER

Capital social: 5.000,000 de pesetas

Fumistería : Calefacción : Ascensores : Ventilaciones : Secaderos  
Construcciones metálicas, etc., etc.

BARCELONA : MADRID : ZARAGOZA

ACTO II

### El castillo de Isabel

Sala principal del castillo engalanada, por celebrarse la fiesta de la Poesía.

Radiante de alegría preséntase Isabel, pues sabe ha de tomar parte en la fiesta Tannhäuser.

Los clarines anuncian la llegada de nobles e invitados a la fiesta; los pajes demandan silencio a los presentes, pues la fiesta va a comenzar y los poetas van a entonar sus estrofas.

Todas las canciones de los poetas enaltecen el amor; enardecese Tannhäuser y al son de su lira entona apasionadas estro-



PROVEEDOR DE  
LA REAL CASA

## ROPA BLANCA DE LUJO

EQUIPOS Y CANASTILLAS : BORDADOS A MANO : LENCERÍA

### MANUEL BONET

— PALMA DE MALLORCA —

REPRESENTANTES

### COLL Y FERRER, S. EN C.

SALÓN DE EXPOSICIÓN Y VENTA : VALENCIA, 280, ENT.º : BARCELONA

# Peletería La Siberia

La más importante de España

**Rambla de Cataluña, 15, y Cortes, 624**

Visiten la suntuosa exposición instalada en los escaparates de la casa

**París : 53, Rue Saint Denis**

**Londres : 6, Market Place Oxford Circus**

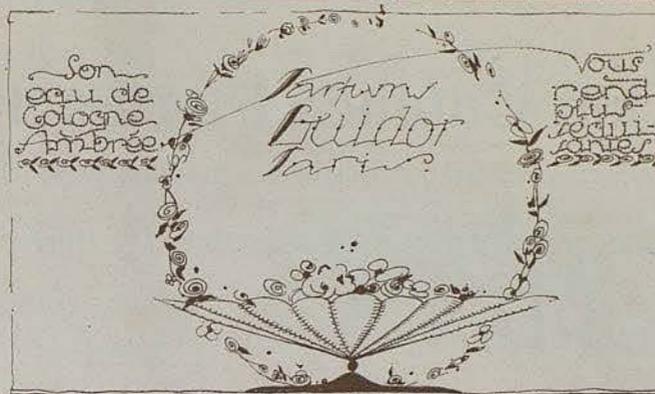


Dolores Galli  
Primera Bailarina

# Aromas of Perù

*Tintura inofensiva para el pelo*

*Garantizada la ausencia de elementos tóxicos*



fas, y dirigiéndose a los demás poetas, les dice que no saben cantar el amor, porque no lo conocen ni lo han sentido jamás, diciéndoles que para conocerlo hay que haber estado en el Venusberg.

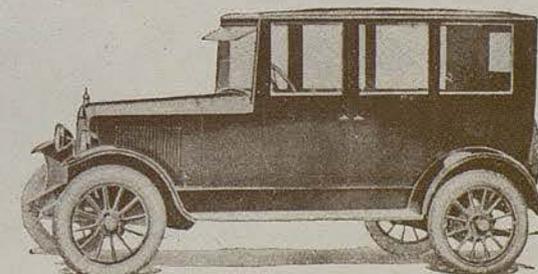
¡¡Maldición!! exclaman los presentes, y, empuñando sus espadas, acometen a Tannhäuser. Interpónese entre ellos Isabel... Oyese aún en la lejanía el canto de los peregrinos que, con la esperanza del perdón, van a Roma. Isabel y Wolfran dicenle a Tannhäuser que escuche esos cantos de fe y esperanza y que vaya a implorar el perdón de su culpa... Ha estado en el Venusberg y está maldito... Sólo el Papa puede otorgar su perdón.

Inundada el alma de Tannhäuser por la beatitud del canto de los penitentes, levántase y exclama : ¡¡A Roma!! ¡¡A implorar mi perdón!!

## BRISCOE TIPO SEDAN

AMERICAN  
AUTO PALACE

DIPUTACIÓN, 45



Usando la

## Loción Cutánea Florianette

obtendréis en vuestras caras belleza y juventud permanente

Se encontrará en las principales Perfumerías

FLORIÁN, S. A. SALVADORS, 22  
BARCELONA



Alexina Zanardi

Tapicerías : Cortinajes : Alfombras

Tapices y Pantallas

### Rodríguez Hermanos

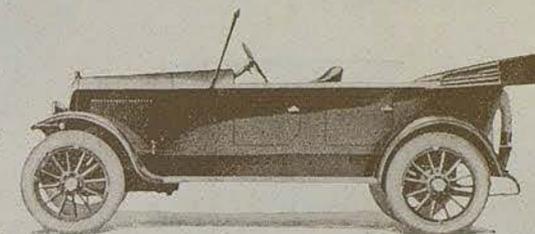
Rambla de Cataluña, 12 - Teléfono A-4227 - Barcelona

CASA EN MADRID: Carrera de San Jerónimo, número 34

# BRISCOE TIPO TURISMO

AMERICAN  
AUTO PALACE

DIPUTACIÓN, 45



ACTO III

**El mismo valle del primer acto en un atardecer de mayo**

En una cruz está abrazada Isabel implorando sea concedido el perdón a Tannhäuser.

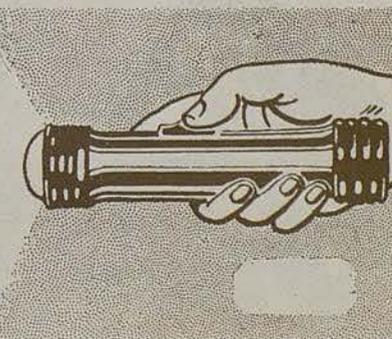
Aparece en el cielo purísima estrella y hacia ella vuela el alma de Isabel; Wolfran, en inspirada estrofa, canta a esta divina estrella de la tarde.

## No vayáis a oscuras

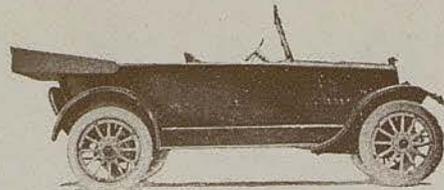
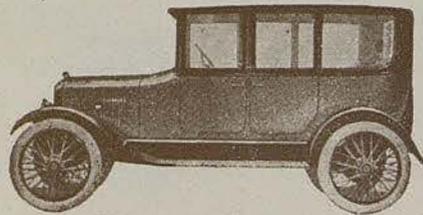
CON UNA LÁMPARA DE MANO  
Y PILA ELÉCTRICA

# LOT

TENDRÉIS LUZ RÁPIDA Y SEGURA  
EN TODAS PARTES



*Overland*

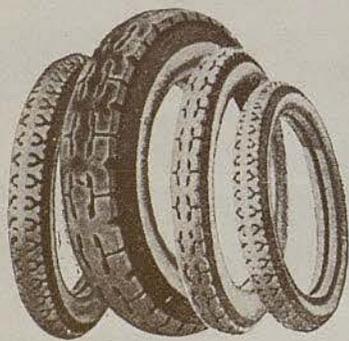


**Es el mejor  
Automóvil  
de cinco plazas**

**PASEO SAN JUAN, 70**



Otto Wolf



**GENERAL**

VENTA: EN TODOS LOS GARAGES  
Y ESTABLECIMIENTOS DEL RAMO

AGENTES EXCLUSIVOS

**PICH AGUILERA H<sup>NOS</sup>**  
BRUCH, 3, PRAL. : TELÉFONO SP-37

FABRIC TRUCK CORD CORD JUMBO



MARCA REGISTRADA  
BARCELONA

**ÆOLIAN**

combinado con pianos de las mejores marcas del mundo, y el uso de los rollos de 88 notas ÆOLIAN

Para detalles, condiciones y precios, dirigirse a

**PAUL IZABAL**

35, Paseo de Gracia, 35  
5, calle del Buensuceso, 5

### Noche oscura

Oyense lamentos; es Tannhäuser... Ha vuelto de Roma..., está maldito..., dice a Wolfran huya de su lado... El Papa no quiso concederle su perdón... Con frases de ternura, dícele que por él ruega una santa y que su culpa será borrada.

Vuelven los peregrinos..., sus cantos de esperanza alegran los valles en la quietud de la noche.

Tannhäuser, lleno de fe, implora al cielo su perdón.

¡¡Ruega por mí, Isabel!! — exclama — y muere en brazos de los peregrinos.

La noche se disipa... Brilla el sol... Ha triunfado la fe...

Los peregrinos entonan su beatífico canto.

**Laffite**

Zapatería de Lujo  
de las mejores marcas

36, Paseo de Gracia, 36

Casas en París, Toulouse, Marseille, Cette

No conoce usted la importante revista **VOLUNTAD?**

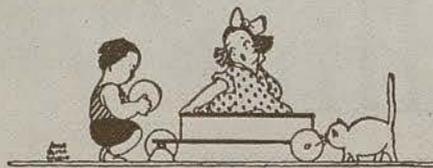
Colaboran en ella las firmas de Ricardo León, Jacinto Benavente, Palacio Valdés, Ramón y Cajal, Condesa de Pardo Bazán, Orlega Munilla, los Quintero, Valle Inclán, Larregla, Falla, Rusiñol, Benedito. Sorolla, Miguel Nieto y otros

Para suscribirse, dirigirse en Barcelona a don **JOSÉ BADOSA**, calle. de Provenza, 201



Marcel Journet

CHOCOLATES  
Y BOMBONES  
PETER  
y CAILLER  
VEVEY  
(Suiza)



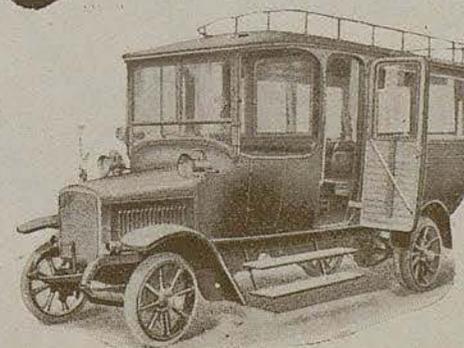
**Nestlé**  
*Delicioso chocolate con leche Suiza*

CHOCOLATES  
BOMBONES  
Y CACAOS  
KOHLER  
LAUSANNE  
(Suiza)

# Adler Automóviles



José Torres de Luna



Representantes exclusivos para Cataluña  
**S. Portusach, S. en C.**  
Exposición y venta: Valencia, 254  
Despacho: Diputación, 335: Tel. SP.-1035



Otto Klemperer

# BERLIET

GRAN MARCA FRANCESA, LA MÁS  
ACREDITADA POR SUS RESULTADOS



## CAMIONES CINCO TONELADAS

Con carrocería tipo militar . . . . .	Frs. 36,000
Con carrocería serie volquete . . . . .	» 44,000
Chassis coches Turismo 15 HP . . . . .	» 17,500
Torpedos de serie, 5 plazas . . . . .	» 23,000
Torpedos especiales, 5 y 7 plazas . . . . .	» 30,000
Limousines, 7 plazas . . . . .	» 38,000

Derechos y gastos por cuenta del comprador

Existencia de todos los tipos : Stock de piezas de recambio

REPRESENTANTE GENERAL PARA ESPAÑA

## AUTOMÓVIL SALÓN

Barcelona : Trafalgar, 52

Madrid : Alcalá, 81

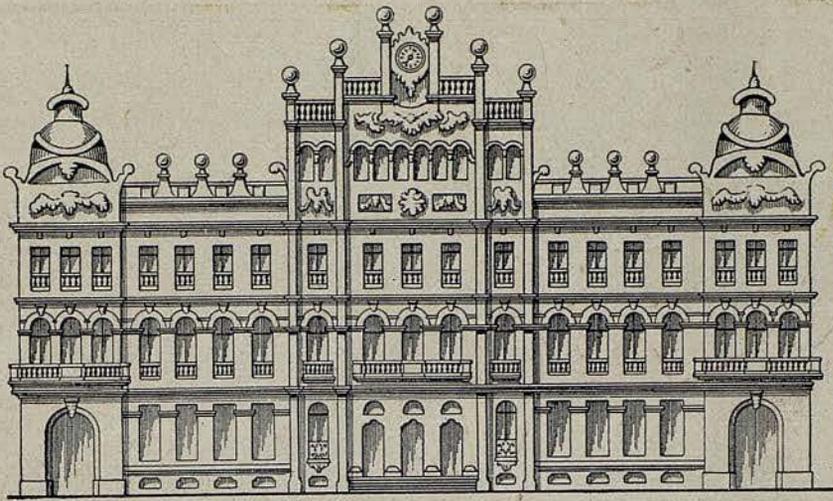
Valencia : Paz, 33

JENER



# Orgia

LOCIONES EXTRACTOS POLVOS  
MYRURGIA



# FINCAS

COMPRA-VENTA

Auger y Jubany

S. A.

Caspe, 35, 2.º, 2.ª

Teléfono SP-1161

Despacho de tres a cuatro y media

BARCELONA

